



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 15 DÉCEMBRE 2014 (1)



### Province de Québec Ville de Rivière-Rouge

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil de la Ville de Rivière-Rouge tenue le lundi 15 décembre 2014 à 19 h 30 à la salle du conseil de l'hôtel de ville à laquelle sont présents Mme la conseillère Diane Gargantini et MM. les conseillers Denis Charette, Daniel Forget, Yves Sigouin et André Tremblay.

Formant quorum et siégeant sous la présidence de la mairesse, Mme Déborah Bélanger.

Est absent au cours de la présente séance, le conseiller Denis Lacasse.

La directrice générale, Mme Julie Godard, et la greffière, Mme Lucie Bourque, sont aussi présentes.

Mmes Nicole Bouffard, trésorière, Carine Lachapelle, directrice du Service d'urbanisme et d'environnement, et Sophie Sigouin, Directrice – Sport et tourisme, ainsi que M. Michel Robidoux, directeur du Service des travaux publics, sont également présents jusqu'à la fin de la séance.

### OUVERTURE DE LA SÉANCE

La séance est ouverte à 19 h 30. La mairesse de la Ville de Rivière-Rouge et présidente de l'assemblée, Mme Déborah Bélanger, constate la régularité de la séance étant donné qu'il y a quorum et que les avis de convocation de la séance extraordinaire ont été signifiés à tous les membres du conseil conformément aux dispositions des articles 323 et 338 de la *Loi sur les cités et villes*.

465/15-12-14

### ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par le conseiller Yves Sigouin  
Appuyé par la conseillère Diane Gargantini  
Et résolu à l'unanimité :

Que l'ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que préparé par la greffière, à savoir :

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du budget de la Ville de Rivière-Rouge pour l'année 2015
3. Adoption du programme triennal d'immobilisations de la Ville de Rivière-Rouge pour 2015, 2016 et 2017
4. Période de questions du public
5. Levée de la séance extraordinaire

### ADOPTÉE

466/15-12-14

### ADOPTION DU BUDGET DE LA VILLE DE RIVIÈRE-ROUGE POUR L'ANNÉE 2015

La trésorière, Mme Nicole Bouffard, présente les prévisions budgétaires de l'année 2015 totalisant des recettes et des dépenses égales à 8 524 364 \$.

Il est proposé par le conseiller Daniel Forget  
Appuyé par le conseiller Denis Charette  
Et résolu à l'unanimité :



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 15 DÉCEMBRE 2014 (1)

D'adopter le budget de la Ville de Rivière-Rouge pour l'année 2015 résumé comme suit en sommaire :

|   | BUDGET<br>2014      | BUDGET<br>2015      |
|---|---------------------|---------------------|
| <b>REVENUS</b>  |                     |                     |
| RECETTES DE TAXES   | 6 140 716 \$        | 6 413 475 \$        |
| COMPENSATIONS TENANT LIEU DE TAXES  | 518 753 \$          | 464 320 \$          |
| SERVICES RENDUS AUX ORGANISMES MUNICIPAUX                                   | 267 537 \$          | 265 665 \$          |
| AUTRES SERVICES RENDUS  | 555 804 \$          | 558 126 \$          |
| AUTRES REVENUS  | 261 712 \$          | 249 199 \$          |
| TRANSFERTS INCONDITIONNELS  | 102 737 \$          | 102 737 \$          |
| TRANSFERTS CONDITIONNELS  | 487 172 \$          | 470 842 \$          |
| <b>TOTAL DES REVENUS</b>  | <b>8 334 431 \$</b> | <b>8 524 364 \$</b> |
| <b>DÉPENSES</b>   |                     |                     |
| <b>ADMINISTRATION GÉNÉRALE</b>  |                     |                     |
| CONSEIL MUNICIPAL   | 268 862 \$          | 265 428 \$          |
| GESTION FINANCIÈRE ET ADMINISTRATIVE  | 1 059 182 \$        | 1 092 526 \$        |
| GREFFE ET ÉLECTION  | 377 \$              | 229 \$              |
| ÉVALUATION  | 125 395 \$          | 122 586 \$          |
| AUTRES  | 4 715 \$            | 4 500 \$            |
| <b>TOTAL - ADMINISTRATION GÉNÉRALE</b>                                      | <b>1 458 531 \$</b> | <b>1 485 269 \$</b> |
| <b>SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>  |                     |                     |
| SÛRETÉ DU QUÉBEC ET BRIGADIER   | 508 180 \$          | 529 222 \$          |
| PROTECTION CONTRE INCENDIE  | 3 425 \$            | 4 605 \$            |
| PROTECTION CIVILE   | 1 886 \$            | 1 520 \$            |
| AUTRES - CONTRÔLE DES ANIMAUX   | 14 145 \$           | 14 036 \$           |
| <b>TOTAL - SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>  | <b>527 636 \$</b>   | <b>549 383 \$</b>   |
| <b>TRANSPORT</b>  |                     |                     |
| VOIRIE MUNICIPALE   | 1 265 358 \$        | 1 258 981 \$        |
| HORTICULTURE  | 56 193 \$           | 57 039 \$           |
| ENLÈVEMENT DE LA NEIGE  | 616 925 \$          | 666 489 \$          |
| ÉCLAIRAGE   | 45 848 \$           | 46 993 \$           |
| CIRCULATION ET STATIONNEMENT  | 6 931 \$            | 5 308 \$            |
| AUTRES - TRANSPORT COLLECTIF  | 58 759 \$           | 58 324 \$           |
| <b>TOTAL - TRANSPORT</b>  | <b>2 050 014 \$</b> | <b>2 093 134 \$</b> |
| <b>HYGIÈNE DU MILIEU</b>  |                     |                     |
| RÉSEAU DE DISTRIBUTION DE L'EAU   | 176 642 \$          | 216 106 \$          |
| RÉSEAUX D'ÉGOUT ET STATION D'ÉPURATION                                      | 126 819 \$          | 137 453 \$          |
| MATIÈRES RÉSIDUELLES  | 466 410 \$          | 546 761 \$          |
| AUTRES - PLAN VERT ET RÉSEAU DE SURVEILLANCE DES LACS                       | 1 472 \$            | 7 584 \$            |
| <b>TOTAL - HYGIÈNE DU MILIEU</b>  | <b>771 343 \$</b>   | <b>907 904 \$</b>   |
| <b>SANTÉ ET BIEN-ÊTRE</b>   | <b>7 003 \$</b>     | <b>8 020 \$</b>     |
| <b>AMÉNAGEMENT, URBANISME ET DÉVELOPPEMENT</b>                              |                     |                     |
| URBANISME ET ZONAGE   | 521 427 \$          | 521 970 \$          |
| PROMOTION ET DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL (SDC, PARC LINÉAIRE - VILLE CENTRALE) | 710 412 \$          | 690 446 \$          |
| <b>TOTAL - AMÉNAGEMENT, URBANISME ET DÉVELOPPEMENT</b>                      | <b>1 231 839 \$</b> | <b>1 212 416 \$</b> |
| <b>LOISIRS ET CULTURE</b>   |                     |                     |
| ACTIVITÉS RÉCRÉATIVES   | 169 357 \$          | 181 039 \$          |
| CSCVR   | 468 765 \$          | 430 140 \$          |
| PARCS, TERRAINS DE JEUX, PLAGE, CAMP DE JOUR                                | 122 408 \$          | 158 318 \$          |
| ACTIVITÉS CULTURELLES - BIBLIOTHÈQUE, ADM. MAISON JEUNES                    | 405 312 \$          | 314 010 \$          |
| AUTRES ACTIVITÉS - CAMPING, SUBVENTIONS AUX ORGANISMES                      | 359 368 \$          | 437 529 \$          |
| <b>TOTAL - LOISIRS ET CULTURE</b>   | <b>1 525 210 \$</b> | <b>1 521 036 \$</b> |
| <b>FRAIS DE FINANCEMENT</b>   |                     |                     |
| SERVICE DE LA DETTE ET INT. SUR EMPRUNT TEMPORAIRE                          | 244 873 \$          | 261 106 \$          |
| <b>TOTAL - FRAIS DE FINANCEMENT</b>   | <b>244 873 \$</b>   | <b>261 106 \$</b>   |
| <b>CONCILIATION À DES FINS FISCALES</b>                                     |                     |                     |
| REMBOURSEMENTS DE CAPITAL SUR RÉG. D'EMPRUNT                                | 433 943 \$          | 489 765 \$          |
| AFFECTATIONS ET FONDS DE ROULEMENT  | 84 039 \$           | (3 669 \$)          |
| <b>TOTAL - CONCILIATION À DES FINS FISCALES</b>                             | <b>517 982 \$</b>   | <b>486 096 \$</b>   |
| <b>TOTAL DES DÉPENSES ET AFFECTATIONS</b>                                   | <b>8 334 431 \$</b> | <b>8 524 364 \$</b> |



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 15 DÉCEMBRE 2014 (1)

Que le résumé ci-dessus des prévisions budgétaires 2015 incluant 2014 soit publié dans un journal diffusé sur le territoire de la Ville, soit dans l'édition locale du journal *L'Information du Nord*.

### ADOPTÉE

467/15-12-14

#### **ADOPTION DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS DE LA VILLE DE RIVIÈRE-ROUGE POUR 2015, 2016 ET 2017**

La trésorière, Mme Nicole Bouffard, présente le programme triennal d'immobilisations de la Ville de Rivière-Rouge pour les années financières 2015, 2016 et 2017.

Il est proposé par le conseiller André Tremblay  
Appuyé par le conseiller Daniel Forget  
Et résolu à l'unanimité :

D'adopter le programme triennal d'immobilisations de la Ville de Rivière-Rouge pour les années financières 2015, 2016 et 2017, le tout tel que requis par l'article 473 de la *Loi sur les cités et villes*.

Qu'un résumé du programme triennal d'immobilisations pour les années 2015, 2016 et 2017 (soit la répartition des dépenses par fonction) soit publié dans un journal diffusé sur le territoire de la Ville, soit dans l'édition locale du journal *L'Information du Nord*.

Que les documents reliés au programme triennal d'immobilisations de la Ville de Rivière-Rouge pour les années 2015, 2016 et 2017 fassent partie intégrante de la présente résolution comme si au long reproduits.

### ADOPTÉE

#### **PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

Mme Déborah Bélanger, mairesse, invite les citoyens présents à poser des questions.

Les membres du conseil et le personnel de direction présents répondent aux questions adressées par le public.

468/15-12-14

#### **LEVÉE DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE**

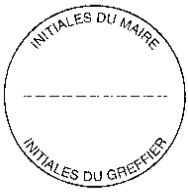
Il est proposé par le conseiller Denis Charette  
Appuyé par le conseiller Daniel Forget  
Et résolu à l'unanimité :

Que la présente séance soit levée. Il est 19 h 48.

### ADOPTÉE

\_\_\_\_\_  
Déborah Bélanger  
Mairesse

\_\_\_\_\_  
Lucie Bourque  
Greffière



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 15 DÉCEMBRE 2014 (1)

Je, Déborah Bélanger, mairesse de la Ville de Rivière-Rouge, atteste, conformément à l'article 53 de la *Loi sur les cités et villes*, que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature de toutes les résolutions qu'il contient et que je n'ai pas apposé mon droit de veto à aucune desdites résolutions.

---

Déborah Bélanger, mairesse